

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.  
GENERAL

A/38/821  
S/16639  
22 June 1984  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать восьмая сессия  
Пункт 41 повестки дня  
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать девятый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации  
Объединенных Наций от 20 июня 1984 года на имя Генерального  
секретаря

Имею честь препроводить настоящим адресованное на Ваше имя письмо заместителя Представителя Турецкой Республики Северный Кипр г-на Решата Чаглара от 19 июня 1984 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 41 повестки дня и Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА  
Посол  
Постоянный представитель

A/38/821  
S/16639  
Russian  
Page 2

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Решата Чаглара от 19 июня 1984 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим адресованное на Ваше имя письмо министра иностранных дел и обороны Турецкой Республики Северный Кипр Его Превосходительства г-на Некати Мюнира Эртекюна от 19 июня 1984 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 41 повестки дня и Совета Безопасности.

Решат ЧАГЛАР  
Заместитель Представителя  
Временный поверенный

/...

ДОБАВЛЕНИЕ

Письмо г-на Некати Ньюира Эртекюна от 19 июня 1984 года  
на имя Генерального секретаря

Направляю это письмо с тем, чтобы обратить внимание Вашего Превосходительства на недавно имевшие место акты вопиющего нарушения греческой стороной пункта 6 "Соглашения из десяти пунктов от 19 мая 1979 года", которые свидетельствуют о том, что киприоты-греки постоянно нарушают взаимосогласованный принцип "содействия доброй воле и взаимному доверию". Ниже приводятся некоторые из наиболее ярких примеров подобных нарушений.

1. Несмотря на установившуюся 19 лет назад практику, киприоты-греки предприняли в апреле 1983 года шаги к изменению установившейся практики представительства Кипра в Парламентской ассамблее Европейского совета и на последней сессии Ассамблеи, проходившей 7-11 мая 1984 года, преуспели в получении одностороннего представительства в лице делегации, в состав которой входили только киприоты-греки и в которой киприоты-турки представлены не были.

2. На третьей Конференции министров труда неприсоединившихся и других развивающихся стран, проходившей в Манагуа, Никарагуа, 10-12 мая 1984 года, киприоты-греки, воспользовавшись отсутствием киприотов-турок, приложили усилия к принятию односторонней резолюции, отражающей позицию лишь киприотов-греков. Важной особенностью этой резолюции является тот факт, что в ней первоначально содержался следующий пункт:

"Настоятельно призывает также к скорейшему возобновлению эффективных и конструктивных межобщинных переговоров в целях содействия достижению скорейшего взаимоприемлемого разрешения кипрской проблемы согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, решениям и декларациям Движения неприсоединения, а также соглашениям на высоком уровне от 1977 и 1979 годов".

Узнав на закрытии указанной Конференции 12 мая 1984 года о принятии Советом Безопасности 11 мая 1984 года резолюции 550 (1984), киприоты-греки незамедлительно обратились с просьбой - которая была удовлетворена - об изъятии из резолюции вышеуказанного пункта, несмотря на то, что он был ранее принят конференцией. Киприоты-греки мотивировали свою просьбу об изъятии этого пункта тем, что в результате принятия Советом Безопасности резолюции 550 (1984) отпала необходимость сослаться на возобновление переговоров или

соглашения на высоком уровне от 1977 и 1979 годов. Этот факт раскрывает нынешнюю позицию киприотов-греков и показывает, насколько далеко они могут зайти, пользуясь поддержкой своей непреклонности, нашедшей отражение в резолюции 550 (1984) Совета Безопасности.

3. Такой неконструктивный подход к соглашениям на высоком уровне от 1977 и 1979 годов, а также отсутствие у киприотов-греков стремления уважать эти соглашения нашли свое отражение в передовой статье газеты киприотов-греков "Симерини" от 31 мая 1984 года, в которой указывалось, "что такие же расхождения имеют место и по вопросу о "соглашениях на высоком уровне" (между Макариосом и Денкташем и между Киприану и Денкташем), которые поддерживаются АКЭЛ, но которые рассматриваются Лиссаридисом и президентом Киприану как невыполняемые Денкташем (см. "Сайпрус мейл" от 1 июня 1984 года).

4. Киприоты-греки вновь открыто прибегли к бесчеловечному и беспощадному экономическому эмбарго и блокаде, которые они применяют в отношении киприотов-турок начиная с 1963 года, нарушая тем самым все основные права человека и основополагающие свободы, когда 28 мая 1984 года голландский капитан судна "Энн Дэниелсен" Ламбертус Теодорус Слактер был приговорен к двухмесячному тюремному заключению лишь за то, что являлся капитаном судна, зашедшего 28 сентября 1983 года в порт Фамагуста ("Сайпрус мейл", 29 мая 1984 года).

Этот инцидент был рассмотрен с исполняющим обязанности Специального представителя Вашего Превосходительства на Кипре г-ном Джеймсом Хольгером в ходе нашей встречи 29 мая 1984 года, где была представлена жалоба в устной форме.

5. В газете киприотов-греков "Апоевматини" от 30 мая 1984 года сообщалось, что на недавно состоявшемся в Алжире шестом Конгрессе Организации солидарности народов Азии и Африки, вновь в отсутствие киприотов-турок, была принята обычная односторонняя и нереалистичная резолюция, отражающая позицию лишь киприотов-греков.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 41 повестки дня и Совета Безопасности.

Некати Мунир ЭРТЕКЮН  
Министр иностранных дел и обороны

-----